

Mr. Melvin Kaneshige  
President  
Honolulu Rotary Club

Dear President Kaneshige,  
and Members of the Honolulu Rotary Club,

I hope that this letter finds you in the best of health and spirits and that all of the projects of the Honolulu Rotary Club are meeting with much success.

Many of the members of the Kyoto Rotary Club, including Past RI Directors Genshitsu Sen and Ryuichi Kotani, and myself, as well, feel a special closeness to the state of Hawaii. Every year, there are many members who enjoy traveling to Hawaii. Of particular note is Past Director Sen—an honorary citizen of Honolulu since 1978, Professor of History at the University of Hawaii, and member of the Board of Governors of the East-West Center—who has been having friendly relations with the people of Hawaii for many years now.

We would like to express our heartfelt respect for the great contributions which the Honolulu Rotary Club, as the nucleus of Rotary in Hawaii, has been making through its many community service projects.

All of the members of our club have a fervent hope to increase our interchange with your esteemed club, and to that end, humbly propose to join in a sister club relationship. Through such a link, Rotarians of our clubs can strengthen the bonds of amity, develop exchange programs between our children, and work on many service projects together in the future. If this is possible, it will be an unparalleled joy for all of us. Also as Rotarians, it would be a great honor if this relationship can serve as a bridge of friendship and goodwill across the Pacific.

In passing, may I mention that the Kyoto Rotary Club was the fifth club to be established in Japan (1925), and with over 200 members, it continues with the knowledge and responsibility as the mother club not only in Kyoto city, but also in D. 2650. Our club also has sister club relations with the Boston Rotary Club, Taipei Rotary Club, Bangkok Rotary Club, and Hamyang Rotary Club.



As you may know, Kyoto, where our club is located, is the ancient capital of Japan with a population of 1,400,000 people and 1,200 years of history and tradition. The city has a large number of national treasures and important cultural properties which are representative of Japanese culture, history and arts. In the city, there are seventeen temples and shrines which have been registered as World Heritage Sites by UNESCO. Kyoto draws the attention of people from around the world as a convention and high-tech city, and every year, hosts millions of visitors.

In July, I will have the opportunity to visit Hawaii with members of the Kyoto Rotary Club, and at that time, it would be a great honor and privilege if we could confirm the establishment of a sister club relationship with you. I hope that you and your club members will approve of this proposal.

We look forward to the great chance to contribute to international peace and harmony through greater interaction with your esteemed club. We send our best wishes and prayers for the further development and prosperity of your club in the future.

Sincerely yours,

Michihiro Kujo  
President  
Kyoto Rotary Club





DISTRICT 2650

# ROTARY CLUB OF KYOTO

2004年4月7日

ホノルル R.C.

会長 メルヴィン Y. カネシゲ 様

親愛なるホノルル R.C. 会長、会員の皆様

我々京都 R.C. の千 R.I. 元理事、小谷 R.I. 元理事はじめ私自身を含め、数多くの会員がハワイ州に特別な親しみを抱いており、毎年のようにハワイへの旅を楽しむ会員も数多く、とくに千 R.I. 元理事は 1978 年以来ホノルル市名誉市民としてハワイ大学歴史学教授として、またホノルルにありますが米政府機関 Board of Governors, East-West Center の理事として、永年にわたりハワイの皆さんと親しく御交誼いただいております。

私たちはホノルル R.C. がハワイ州の中核 R.C. として数々の社会奉仕に地域貢献に大きく寄与しておられますことを存じあげておりますし、心から敬意を表するものであります。

当クラブは会員一同、貴クラブとの交流を深めることを熱望いたしておりますし、そのために、貴クラブと姉妹クラブとしてクラブ間の交流をはじめ、各ロータリアンの友好を深め、将来的には子弟の交流や数々の共同奉仕にまで発展させることができましたらこの上ない幸いです。そして太平洋にかかる好意と友情の架け橋となりますれば、ロータリアンとして名誉なことでもあります。

ちなみに京都 R.C. は 1925 年、日本で 5 番目のクラブとして設立され会員数 200 名、京都市内のみならず R.I. 第 2650 地区のマザークラブとして自覚と責任をもって運営されております。





DISTRICT 2650

## ROTARY CLUB OF KYOTO

海外姉妹クラブとしましては、ボストン R.C.、台北 R.C.、バンコク R.C.、漢陽 R.C.と提携いたしております。

クラブ所在地京都は 1200 年の歴史と伝統をもつ人口 140 余万の古都で、歴史上、芸術上、日本文化を代表する重要文化財や国宝を数多く有しており、美しい風致景観、神社仏閣、名勝庭園など、ユネスコによる世界文化遺産として 17 社寺が登録されております。さらにハイテク産業、コンベンションシティとして世界の人々から注目され、数多くの方々が、毎年京都を訪れております。

この 7 月、私と京都 R.C.の会員が貴国を訪れる機会がありますのでその折、姉妹クラブ締結調印がかないますならばこの上ない幸いであります。

ぜひ、お取りはからいますようお願い申し上げます。

貴クラブとの更なる交流と両クラブともども、世界平和に貢献できますことを期待いたしております。

最後に貴クラブの益々の御発展を心からお祈り申し上げます。

京都ロータリークラブ

会長 九條道弘